





「躍市休」為加拿大最好之香煙

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST Phone: MA. 3032 Vancouver, B. C.

春雨連綿 春意纏綿 漢家旗幟入中原 反攻聲喧 歡宴聲喧 健身救國莫遲延 請購春季應時補品

髮絲司公活聯

LINWOOD COMPANY 106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.

各種羊毛男搭巾七折 紅邊黃羊毛衫(褲同價) 每件六元九五 95羊毛衫(褲同價) 每件四元三五

司公限有豐廣

KONG FONG CO., LTD. Tele Phone Pacific 2478 242-244 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

春節雨融融，發展農商工。國貨何處好？人人指廣豐。京菓海味，糖油醬料，參茸補品，瓜菜水貨。最鮮明各種咸魚。備俱樣樣貨雜國祖

世界新聞

東京人口七百廿萬 東京聯合社電 首都政府宣佈 在三月廿一日之東京人口。為七百廿萬五千三百二十拾七名。與去年較。增加三十二萬七千三百一拾六人。

朝中加速傳遞

聯軍戰俘郵件 汝山聯合社電。聯合國指揮報告。共方將聯軍戰俘之郵件轉交。已大為迅速。在已往兩週。朝中方面交替發送之郵件。多於過去三個月者。在板門店之英國郵政員斯因亞特申對稱。共方於星期三日以逾萬四千封信給余。

太皇太后安葬

溫梳公爵悲慟哭泣 英倫 溫梳星報電 英國太皇太后馬利之遺體。昨晨六時十七分。在佐治教堂葬於王室墓穴。太皇太后馬利之靈柩用國旗包裹。安放在列天鵝絨之地下藏骨所。在高祭壇之前。有一踏鐵。其三名子女低頭及悽然肅立。彼等為公主寶羅。溫梳公爵及格羅斯公爵。並有九名孫輩。完成尊哀悼。

嬰孩中馬票

首獎十四萬元 紐約美聯社電 市民哈普夫夫婦之女嬰索仙。於昨日中愛爾蘭馬票首獎。共得拾四萬元。市年廿三。工作於其廠。其妻僅拾九歲。其女嬰生甫八個月。其父以其幼女之名購一馬票。不料竟中首獎。據云所贏之獎金。入息稅須付九萬五千元。餘則將購新屋。并將款為其女存入銀行。

丹麥醫生隊

準備赴朝鮮 哥本哈根聯合社電 丹麥紅十字會當局宣佈。丹麥丹麥醫生。共拾二人。去歲被選擇。以幫助交換朝鮮戰俘之任何佈置。現已預備隨時前往朝鮮。

加拿大獨家代理 跌打風濕膏藥 侯萍溪謹啓

FORD HING 179 Dundas St. W. Toronto Ont. 少林風濕跌打膏加東僑胞都讚好

體育會鳴謝經費 由民國四十一年十一月起至四十二年三月尾止

Table listing names and amounts for the sports association fund-raising event.

Table listing members of the 31st session of the Kowloon City Chamber of Commerce.

Table listing various officials and staff members of the Chinese Republic Party branch in Vancouver.

南聲公司最新唱片 每只壹元五角 馬開錫電器行

僑商半月刊 內容消息一切 由港航空運來 消息準確快捷

天生堂 HING SANG HONG 362 Powell St. E. Vancouver, B.C. Canada. 育龜大力丸 佳偶香素 懣花戀情素 懣花抗陽露 實驗消痔丸 五蛇追風膏

### 掘出第六婦人屍體

倫敦·加拿大社電·警察昨日掘出第五及第六婦人之遺體。彼等為諾定小山區一發狂殺殺者的受害者。據聞兇手之花園。或為謀殺者的墳場。

### 新發明防癱瘓症液苗

紐約共同社電·必下大學醫學部研究主任沙克博士。在兒童癱瘓基金會之宴會上。報告其新發明防癱瘓症之液苗。謂此項防禦液苗。係由三種癱瘓毒菌與礦油等製成。曾先注射於實驗室之猴。發現猴經注射後能防禦癱瘓症。維持健康。旋向九十名兒童注射試驗。使發生抗癱瘓。抵禦三種之毒菌。結果亦發現完全成功。其防禦之期間似持久至六星期至八星期。沙克謂九十名兒童試驗之數目極少。尚未能確定是否可施之於所有各人。故須繼續向數千人作注射試驗。

該項防禦液苗之研究雖不進步迅速。但須繼續按步研究。又稱該項防禦液苗可能對某種人不良之反應。如食雞蛋及注射盤尼西林者。沙克繼續此項防禦液苗之試驗。并非表示現在已發明可普通之應用。故今年夏季時。實無法能大量製造液苗俾得普遍應用。

### 科學家報告

殺殺者。現在稱之為「殺人先生」。或「星期一之夜月圓時」。再出擊。掘出第五及第六婦人之遺體。彼等為諾定小山區一發狂殺殺者的受害者。據聞兇手之花園。或為謀殺者的墳場。

### 韓戰美軍殘廢軍人 四萬餘領津貼費

美京·華聯社電·美退伍軍人管理局宣佈。至今年二月末為止。美國有四萬三千九百五十三名韓戰退伍軍人領取殘廢之津貼費。另有二萬五千五百五十一名之軍人家屬。領取軍人死亡保險費。

### 警告慎防敵人

梵蒂岡教皇城共同社電·教皇派亞士十世。於四句齋日向羅馬天主教徒及神父等發表演說。謂教會之敵人勢力。日甚一日。敵人不僅一種。但其人數眾多。且易於識別。如共產主義。約皇雖未明言最大之敵人。但共產主義。但梵蒂岡當局則謂其言確為指共產黨而言。教廷新聞處職員現已將教皇演說全文。分發與擁入羅馬度復活節之教徒及遊客。

### 范福里將軍退休

美京·美聯社電·前任第八軍軍長范福里將軍已於昨月正式退休。



專家 驗眼 較驗 氏律古屋

A. Gerard Hirschberg.  
年十三逾醫行  
Fortic Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St. W.  
Pacific 8829

多謝一功一效  
何後一功一效  
小便一功一效  
氣力一功一效  
選方一功一效  
都京一功一效  
服了雷鳴春日  
補功效猛如鷹  
今年又添丁

Viaduct Drug Store  
Cor Main & Georgia Sts.  
Phone PACIFIC 6436  
Vancouver, B. C.

行藥新統曹  
C. T. SUN  
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

壯陽及補血丸 (Preston's Nerve Food)  
此是老牌藥丸每樽壹百粒價銀壹元  
風濕痛水, Leland's Rheumatic Remedy  
每樽壹元 及二元五毫  
補腎水 [Leland's Kidney Tonic]  
每樽壹元 及二元五毫  
藥單小心配合 洗非林及晒相  
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

補腎固精丸 四兩庄六元  
鹿耳耳聾丸 四兩庄六元  
牛黃消核丸 四兩庄六元  
男子七疝丸 四兩庄六元  
消粒解毒丸 四兩庄六元  
兩於酷暑入地覺小便頻數多服利水不特不利反成癆閉飲水無去路急難言幸曹統新用下病上取法搥擦上發衝出積垢硬如砂灰靈然痊癒其幸何如  
Hong Tai 同泰  
418, Old St. L. A., Cal.

驗眼配鏡專家  
周愛權  
精製各種超時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MARINE 5938

MISS ALLENA CHONG  
Insurance Agent  
256 East Georgia St.  
門牌二五六號佐治街東  
電話 TA. 3526  
蔣玉蓮保險  
事務所  
代理人壽保險  
火燭燕梳等  
僑胞如有委託  
服務週到

HO INN CHOP SUEY  
79 Pender St. East  
Vancouver, B. C.  
TA 3743  
大宴小酌  
一律歡迎  
桃園餐室

京菓海味 油糖雜貨  
合時咸魚 瓜菜水貨  
裕給公司  
YEE LUN ARK KEE LTD.  
P. O. Box 221  
VICTORIA, B. C.

巴拉蒙露天戲院  
本院必放映好戲  
巨片兩套兼卡通  
每日下午七時開演  
Paramount Drive-In Theatre  
Lougheed Highway  
at Spelling Avenue

加拿大  
MAN YUCK TONG CO.  
P. O. Box 1154  
544 Fisgard St. Victoria, B.C.  
酒藥種各威利永玉豐岐售代  
選辦祖國雜貨  
參茸玉桂  
熟藥著名中  
西藥品接製  
各種丸散盒  
裝蛤蚧補茶  
磅裝鮮明藥  
片不論零沽  
批發取價格  
外克己  
電話 E. 8121

廣濟堂  
Kwong Chai Tong  
122 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.  
電話 PA 8613  
提防咳嗽  
際此冬春新代交替的  
時候天氣驟寒晨起衣  
單寒氣侵入每易傷風  
外感諸般咳嗽等症本  
號有見及此特製參貝  
衛生喉皮片及化痰止咳  
丸專治咳嗽痰到  
咳止春有止咳化痰藥到  
之開胃消食誠為衛生  
之妙品也  
每盒定價五毛  
照樣接做丸散  
跌打 外科 醫 林仕宜寓內  
承接裝修電火工程  
地址：跑馬街三百四十六號  
電話 MARINE 5995

美國總代理西加安均號  
威爾遜總統 三月廿四  
威爾遜總統 四月廿五  
威爾遜總統 五月九日  
由港開來大埠總統船男女客  
位可在本代理處預購付港  
應用得搭指定船位前來快捷  
妥當  
本號為環球航空公司協會會  
員代理世界各航線飛機客票  
并與各鐵路輪船互相連接如  
蒙賜顧及有關於旅行一切手  
續妥為辦理  
社行旅昌同利  
Marwon Travel Service  
541 Fisgard St.  
Victoria, B. C.

MY BANK  
BANK OF MONTREAL  
滿地可銀行  
即是百餘萬加國人民  
均謂滿地可銀行  
是我之銀行  
請在滿地可銀行交  
易此是加國最穩信  
用有百三十年矣  
汝必樂意滿地可  
銀行交易及友誼及明  
白之支行在最近  
之支行之司理人汝  
可能相識一寶貴朋  
友

美服八折  
齊備  
巴陵頓男服店  
BARRINGTON LTD.  
339 W. HASTINGS ST.  
MA. 4929  
備俱貨雜杭蘇  
奉即索函便印錄目

多利洪門反獨裁救國  
分會職員表  
會長 正陳謀灼 副林秋郎  
書記 正鄧力克 副曾傳濤  
外交 正楊北達 周伯昌 陳福如  
財政 正周順榮 黃榮蘭 徐洛賢  
監督 正鄭 仍 吳棟材 劉 森  
宣傳 正馬心民 林國志 曹秀夫  
募捐隊長 周朝錫 黃榮蘭 曹秀夫  
宣傳 鄭家滋 劉洪浩 龔定榮  
會計 周本初 梁 暹 李雁朋  
吳 其 鍾美錦

MORLEY CO. LTD.  
557 FISGARD ST. VICTORIA, B.C.  
特約代理  
永利威  
各色藥酒  
新辦到  
糯米酒  
送贈美人日曆牌

4X  
請常食美  
味優越之  
各種麵粉  
市嘜麵粉  
Canadian Bakers Ltd.

Lux Theatre  
院戲斯樂  
即日放映  
「著名銀幕」  
「電影好戲」  
兼映時時時影片

MODERNIZE  
TAILORS  
趨時裁縫店  
本店現有存架新衣服  
一幫特價平賣若君若  
相宜衣服請來一看  
司理黃公禮啟

永壽堂  
WING WAH CO.  
506 Main St.  
Vancouver 4, B.C.  
逢痛止痛  
逢腫消腫  
永華烟草行  
總代理發行處

London Drug Store  
Main and Union,  
Vancouver, B.C.  
PA. 3847 (舖材藥教倫)  
宜相發價 售貨天夾街舖  
精神及魄力  
是汝所應得  
Pass Vitamins  
此藥丸能補益精神安  
睡及防傷寒合汝精神  
爽利 每盒百粒五元

通訊

台山兩共幹 被鄉民斬斃

台山縣六區下屯 鄉委會委員馬榮。農會之組長馬...

伍建璋被殺的内幕 伍子車父子同歸路

台山縣捕人物 (續) 伍子車。台山人。美國留學...

恩平靠攏友吳灼光 扮猪巡行示眾

恩平通訊。東安鄉荷木塘人吳灼光。年五拾二歲。壯年時任書塾...

華人西醫

- 葉求錦 Dr. K. G. Yip 531 Main St. Phone: Off. PA. 1716 Res. PA. 8485

華人牙醫

- 趙社現 Dr. W. S. Chu 426 Main St. Phone: Off. TA. 4843 Res. N.W. 4749R1

行銀梳仔襟 THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

華友與本分行來往已多年矣。我們歡迎住埠外諸君隨時以華文或英文通信與本行磋商...

泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD. 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

中和公司 CHUNG WO HONG CO. 237 Powell St. Vancouver, B.C. 專治糖尿病 腎臟病 尿酸...

雲埠洪門體育會 民國四十二年職員表 正會長簡建平 副會長呂禮庭...

民治黨籌備置樓業委員會職員一覽表 主席 麥英高 副主席 司徒文心...

OLD INSPECTOR RUM 此霖酒味道 醇香酒質甘 滑誠人羣之 愛品購酒時 不可叫取霖...

重新廣告 本旅社現新人接手營業 大加修飾煥然一新...

雲埠達權支社 四十二年職員表 正社長 司徒捷予 副社長 周玉生...

大公義學校董事會 民國四十二年職員表 正會長黃義華 副會長關邦健...

利源金記 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St. E. Vancouver, B.C. 新到大宗補品平批...

WONG HORNE AGENCIES INSURANCE 441 GORE AVE. VANCOUVER, B.C. 黃漢 經紀事務所...

雲埠達權社通告 為通告事、照得本社歷年所施行之社員優先權...



國內新聞

台山縣各鄉

激烈鬥爭五種人

新風潮查出三百七十九人有污點
台山縣。本縣各區鄉土政權...

禪共幹盜賣糧穀

縱火焚倉圖滅跡

佛山訊。本市中山路日治時已
拆毀之巧明火柴廠舊址。兩前共方...

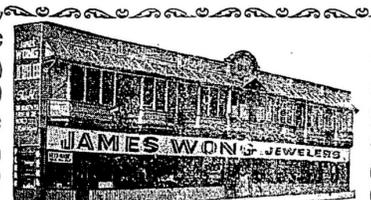
江會新聞記者

二人續被殺害

新會訊。中共對新聞記者之屠
殺。數年以來。屈指難算。即以本...

華新書局

性教育叢書 六冊合裝二元九角
女性的秘密 第一輯 性生活的常識...



JAMES WONG JEWELLERS
鑲鑽新·鑲手鑲金美半元二
鑲鑽修整·售發等指戒石鑽...



"GRUEN"
男女最新時款手鏢
由三十七元至一百元

廣珍金舖
各種新穎中西首飾
常備新穎中西首飾
各種著名手鏢袋鏢

新亞公寓
SUN AH
242 POWELL ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 TA. 4091

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652

陳因醫學博士
DR. THEODORE Y. CHANG
1665 WEST BROADWAY
VANCOUVER 9, B.C.

馬遜修傢私製造廠
A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.
Vancouver 4, B.C. TA. 3468

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位於維多利亞街市定角

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

修葺正鐘鏢
卑詩押舖內有華人
馬氏經驗修葺時計

THE ROYAL BANK OF CANADA
華友貯蓄。
相宜。歡迎。
妥當。價格。
均能轉駁。
論郵匯電匯。
本行接駁香。
港匯單。莫。

舖金盛美
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B.C.

隆裕廣
參茸藥料
抽油醬料
如蒙光顧
極表歡迎

陳因醫學博士
DR. THEODORE Y. CHANG
1665 WEST BROADWAY
VANCOUVER 9, B.C.

馬遜修傢私製造廠
A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.
Vancouver 4, B.C. TA. 3468

THE T. EATON CO. LIMITED
VANCOUVER CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨

新世界旅館
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
Vancouver, B.C.

陳因醫學博士
DR. THEODORE Y. CHANG
1665 WEST BROADWAY
VANCOUVER 9, B.C.

OWL DRUG CO.
舖材藥路澳
夾細街服務支店在喜市

B.C. COLLATERAL
304 Dunlevy Ave. HA 0141
ARMSTRONG & CO.

當
頭月息納五厘
以後每月三厘

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141

HARRY JAMES
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TA 1377
磚樓一座在本埠東端十分鐘可
行到喜市定街與緬街離喜市定

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MARine 1734.
重慶唐餐館。雲城第一家
日夜不停市。菜晏頂呱呱。

McGAVIN'S BREAD
包麵雲嘉麥
經濟餐
麥嘉雲的麵包適合衛生

WING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E. HAst. 3041
Vancouver, B.C. 電話 喜市定

總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

奇異藥水
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛



# 五油豆

**高庚利公司特推薦**

百年老號高生益油廠  
增設港澳大晒場貨正質  
潔保證衛生色味上乘全  
無雜質光顧僑胞請認明  
中英政府註冊商標方不  
致誤焉

GANGLEY TRADING LTD.  
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931  
VANCOUVER 4, B. C.

# 利僑貿易行

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MA 8105 MA 8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**各種鮮美咸魚 齊備雜貨**  
**藥材補劑 適時物品** 又到

**最靚上米** 本號常備 大量供應

中國經理有限公司代理燕梳梳實業  
生意買賣交易并契約入籍移民事宜

附設利僑大旅店招待來往客商  
香港 僑英行 莊理 滙兌 船務客務

# 元發雜貨藥材發行

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E.  
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

**新春第二期**  
三月二號由美登路輪到步  
**祖國風味—海鮮**

請賞試  
鯪魚 鮫魚 明蝦  
大紅灰蛋·五彩皮蛋

# 雲坤國信有限公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd  
87-89-91 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: PA. 6023

**新到大批**  
**中國金錢牌(暖)壺**  
外面漂亮裏面熱  
大小由一磅至六磅  
有開口暖壺適合裝餐用

## 全加中華總會館通告

為通告事：查卑詩省大選定於六月九日舉行，是次大選手續，與往日有不同之處，因決不派員沿門將選民登記，祇取去年選民登記人數共七拾九萬三千，以為標準。惟在此數內，有貳拾四萬九千六百一拾七人，于去年選舉日，不投票選舉，現將之開除。是年辦法有：(一)未被除名者，不日接到通知信件，在登記內註明，及在報章聲明，往何地點投票選舉。(二)凡經被開除者(如不收到通知信件)，欲挽回選權，或前日未經登記者，亦可于四月廿七日以前，再行登記。雲坤兩埠登記地點，不日公佈，而其各處，不設登記員，人民可往當地政府經理處 GOVERNMENT AGENT)登記。為此合行通告，凡我加籍華僑，無論男女，年齡在廿歲以上者，統希依照手續登記，以重選政，是為至要。此告

雲坤全加中華總會館啟  
中華民國四十二年四月四日

## 余風采總堂紀念誌

雲坤余風采總堂，于昨日舉行開幕第二週年紀念慶典，舍路埠昆仲、馬謝兩姓世表，及昆仲姊妹參加助慶者極眾，座為之滿，下午登時開會，炳和贊禮。(一)齊集。(二)升砲。(三)請全體起立，向國旗及忠義太師遺像行三鞠躬禮。(四)請全體昆仲，向代表來賓行一相見禮。(五)請主席陳和就座，宣佈開會理由。(六)請景泰讚詞。(七)請梅慶讚詞。(八)成立歷史，隨請馬氏總公所樂騰。(九)馬氏公所立進，藝民，舍路余風采武溪公所，雲坤風采分堂，禮，風采青年部景泰等君演講，演畢，君贊答謝，禮成茶會，繼放映中國抗日勝利，東印度羣島，開羅，美風土等片，係司徒贊君贈影，影畢，如儀如散，同日下午六時假重慶酒樓歡宴，席間由祝中司儀，主席陳和宣佈宴會旨趣，隨請馬氏總公所主席日初，謝賢樹堂代表謝志如，馬慶基，馬發強，林寶舉，放山，光週，立進，宗揚，舍路埠昆仲，慶禮，耀和，卓堯，翠和，統麟等君演講，演畢，梅慶答謝，開懷暢飲，觥籌交錯，大醉而歸，誠盛會也。

## 文瀾學生祝兒童節

雲坤文瀾學校學生自治會，于昨日下午七時在該校大禮堂，舉行慶祝兒童節大會，衣冠楚楚，濟濟一堂，氣氛熱烈，各情分誌于后。

△會場佈置：會場佈置莊嚴雅潔，正中懸掛國旗，兩旁懸掛各種標語，以資策勵，其中尤以有關于華僑現實特殊情形，及該校目前教育方針之標語，更為動心。(二)祝詞：祝詞是兒童的世紀，(三)華僑兒童是救國的前鋒，(四)紀念兒童節要努力學習中文。(五)文瀾學生要守時守紀，遵守秩序，肯互助。(六)文瀾學生要常清潔，有禮貌，多識字，以該校施教之精神，列為備要條目，使各同學在大會中，口誦心維，以收誘導環境，教育之功能，此為該會是次慶祝特色之一，會場後面，張貼孝友壁報，迎春專號，係各同學以青春年華，迎接青春命令之寫作，或為流水，或為高山，各致其心靈之妙繪，是會場童心的結晶品。(未完)

## 僑校學生祝兒童節

雲坤華僑公立學校學生自治會，以四月四日為兒童節，該會會員經多次籌備會議，決定于是日午後三時在該校大禮堂舉行慶祝大會，到會者有全體會員，該校校長長逸川，暨職教員等濟濟一堂，極形熱鬧，自由會員陳妙銀，陳學士會長李炯康主席，行禮如儀，後由主席報告兒童節起源及慶祝意義，繼請校長長逸川，陳教務主任李碧瑜，李訓育主任李惟賢，李樂天，林今頁，梁春廣，蕭秉謙諸先生訓話，均闡述兒童節慶祝意義，并謂今日的兒童，就是國家將來的主人翁，故責任非常重大，現在讀書時代，就應努力學習，修養品性，尋求知識，能夠多儲一分智識，他日能夠代國家負多一分責任，在學校做個好學生，在家庭做個好子弟，將來在社會上做個好公民，應切切實實的努力去做，才能負起未來的責任，勉勵諸生，聽者動容，隨即由該會職員領導舉行遊戲歌詠等助慶，至六時乃舉行茶會，由自治會職員及高年級學生分送茶點及涼水等與各小朋友，秩序井然，皆大歡喜，茶會畢，乃全體肅立，齊唱校歌，如儀散會云。

## 兩人行劫 祇搶得熟烟一包

喜市定街西，比勒旅館男房客比利，前日出門，被匪徒兩名衝入房內毆劫，但比利袋中無有價值之物，暴徒劫掠後，包熟烟而逃。

## 雲坤全加中華總會館啟事

逕啟者：去年本總會館籌款重修樓宇，曾發簿各埠募捐，蒙各埠僑胞踴躍輸將，共襄美舉，至深嘉佩。惟是各埠僑胞將捐簿及捐款繳回者固多，而未將捐簿繳回者亦屬不少。因特登報公佈，凡各埠僑胞未將捐簿繳回者，統希於本年四月二十日以前，將捐簿連同捐款繳回。如無捐款，亦須將簿繳回。其曾經認捐而未繳款者，亦希速繳，以清手續。俾得從速將捐務結束。編印徵信錄，分發各埠僑胞閱覽，以昭信實。再者，按照本館籌款章程，凡捐二十五元以上者，將其相片懸於本館禮堂，以留紀念。茲查照章將相片寄來者固多，而未寄來者亦在所多有，統希曾捐二十五元以上而未繳相片之僑胞，亦於本年四月拾日以前將相片寄來，以便編次懸於本館禮堂，留為紀念。是所切禱。

Chinese Benevolent Ass'n.  
108 Pender St. East  
Vancouver 4, B. C. Canada  
中華民國四十二年三月廿七日

## 哀謝

先考諱靈字思沛黃公府君痛于中華民國四十二年三月二十六日下午四時不幸病終正寢積閱享壽七十三歲不孝鴻就等遠居祖國聞耗悲慟不得親視含殮謹遵禮成服明象樂宜宗叔朱源由世叔料理喪事一切經于同月三十一日下午二時在暗市堂殯儀館開喪出殯扶柩歸土荷蒙宗親戚友社團惠贈輓聯花圈親臨執紼素車致送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

未亡人陳氏泣淚敬報  
孤子鴻就泣血稽顙

惠贈芳名 恕不稱呼  
海晏公所車馬儀拾元 海晏都德車  
四花園一博儀拾元 甄岑慶花園  
車 朱源由車 黃樂宜車 昌隆公  
司車 黃業權車 潮信轉環可  
紐市姊妹館花園 蔣潮信轉環可  
全花園 梁錦強梁錦明梁錦全梁錦  
松全花園 蔣晉可花園 陳景光花園  
Mr. & Mrs. Willie Wong.

## 雷根謝啟

啟者：弟昨承崇義總會公命，到卡技利埠辦理會務，荷蒙卡城民治黨分部，崇義支部，達權社，溯源分堂，振華聲研究社，宗親戚友等，厚禮隆情，盛筵款待，銘感五中。惟是行期匆迫，未克逐一踵門拜別，殊為抱歉。昨已安抵雲坤，順此告慰，謹登數言，以申謝悃。并祝列位康健，後會有期。

**精歸腎**

參歸補丸

參歸補丸乃採集國產最名貴之參，參與和當歸補液配合中，和藥品製煉而成其效力比較普通之補劑強十倍具有(補腦)補色(補腎)三大補力任何虛損之症月中常服一二盒則體魄強壯筋力健有如生龍活虎服單服用保證滿意誠補身之妙品

甜素 康健 益壽

陳家菴

代理總司公行和中華哥溫大拿加

歌林唱片每只壹元七毛五  
金星南聲唱片每只壹圓五

香風雲	半日安	羅慕蘭	帶淚狂歌我眼
花弄影	小明星	廖夢雲	楊乃武與小白菜
春日燕歸來	黃佩英	廖佩英	做慣乞兒懶做官
春風吹綠柳	黃佩英	廖佩英	胡蝶
春風吹綠柳	黃佩英	廖佩英	胡蝶
春風吹綠柳	黃佩英	廖佩英	胡蝶

QUON H. WONG AGENCIES, HONG YEE ON CO.  
141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. PA. 1628

黃堃地保官事務所

代理飛機船務及大陸人壽專辦移籍手續

**廣德隆床鋪被褥**

特別加長 水鴨毛褥仔 廉價每張四十九元半

新到大幫羊毛毯，床布，毛枕俱全。

貨大宗 薄利 爭雄

**請惠春季報費與告白費**

本報向承各界 僑胞關照，無任感激。竊思筆墨生涯費用至為浩繁，賴以維持者，端在報費與告白費耳。茲又接列單往收春季報費與告白費，切望單到時，愛顧本報諸君，不吝消埃，概予依數撥下，以資週轉。則不勝感荷之至。

本報經理部謹啟

代東

詹四月十九日正午十二時舉行落成喬遷一週年紀念典禮下午四時在本黨所禮堂茶會同日六時歡宴統請

民治各級黨部 洪門大小機關暨叔父昆仲姊妹駕臨指示禮儀一切曷勝榮幸

卡卡 洪門民治黨分部同人等敬約

Chinese Freemasons  
116 Third Avenue East  
Calgary, Alta. Canada